

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

2 mars 2004

PROJET DE LOI**adaptant en matière d'épargne-pension,
le Code des impôts
sur les revenus 1992**

SOMMAIRE

1. Résumé	3
2. Exposé des motifs	4
3. Avant-projet	8
4. Avis du Conseil d'Etat	11
5. Projet de loi	13
6. Annexe	17

DE SPOEDBEHANDELING WORDT DOOR DE REGERING GEVRAAGD
OVEREENKOMSTIG ARTIKEL 80 VAN DE GRONDWET.

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

2 maart 2004

WETSONTWERP**tot aanpassing van het Wetboek van
de inkomstenbelastingen 1992 op
het vlak van het pensioensparen**

INHOUD

1. Samenvatting	3
2. Memorie van toelichting	4
3. Voorontwerp	8
4. Advies van de Raad van State	11
5. Wetsontwerp	13
6. Bijlage	17

LE GOUVERNEMENT DEMANDE L'URGENCE CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 80
DE LA CONSTITUTION.

Le Gouvernement a déposé ce projet de loi le 2 mars 2004.

Le «bon à tirer» a été reçu à la Chambre le 4 mars 2004

De Regering heeft dit wetsontwerp op 2 maart 2004 ingediend.

De «goedkeuring tot drukken» werd op 4 maart 2004 door de Kamer ontvangen.

<i>cdH</i>	: <i>Centre démocrate Humaniste</i>
<i>CD&V</i>	: <i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>
<i>ECOLO</i>	: <i>Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i>
<i>FN</i>	: <i>Front National</i>
<i>MR</i>	: <i>Mouvement Réformateur</i>
<i>N-VA</i>	: <i>Nieuw - Vlaamse Alliantie</i>
<i>PS</i>	: <i>Parti socialiste</i>
<i>sp.a - spirit</i>	: <i>Socialistische Partij Anders - Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht.</i>
<i>VLAAMS BLOK</i>	: <i>Vlaams Blok</i>
<i>VLD</i>	: <i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i>

Abréviations dans la numérotation des publications :

DOC 51 0000/000 : Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif

QRVA : Questions et Réponses écrites

CRIV : Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)

CRABV : Compte Rendu Analytique (couverture bleue)

*CRIV : Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)
(PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)*

PLEN : Séance plénière

COM : Réunion de commission

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :

DOC 51 0000/000 : Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer

QRVA : Schriftelijke Vragen en Antwoorden

CRIV : Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)

CRABV : Beknopt Verslag (blauwe kaft)

*CRIV : Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)
(PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)*

PLEN : Plenum

COM : Commissievergadering

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes :

Place de la Nation 2

1008 Bruxelles

Tél. : 02/ 549 81 60

Fax : 02/549 82 74

www.laChambre.be

e-mail : publications@laChambre.be

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen :

Natieplein 2

1008 Brussel

Tel. : 02/ 549 81 60

Fax : 02/549 82 74

www.deKamer.be

e-mail : publicaties@deKamer.be

RÉSUMÉ

La Commission européenne a émis le 31 mai 2001 un avis motivé dans lequel il est stipulé que le Royaume de Belgique, en maintenant en vigueur l'article 5 de l'arrêté royal du 22 décembre 1986 précisant les conditions financières des activités de placement des fonds communs dans le cadre du régime d'épargne du troisième âge ou d'épargne-pension, a manqué aux obligations qui lui incombent en vertu de l'article 56 du traité CE. La disposition incriminée concerne l'obligation d'investissement qui est applicable aux actifs des fonds d'épargne-pension conformément aux dispositions de l'article 145¹¹ du Code des impôts sur les revenus 1992 (CIR 92).

L'article 56 du traité de l'Union européenne précise en effet que toutes les restrictions aux mouvements de capitaux entre les Etats membres et entre les Etats membres et les pays tiers sont interdits.

Le présent projet vise par conséquent à mettre en conformité la disposition contestée par la Commission européenne avec les dispositions du traité de l'Union européenne.

SAMENVATTING

De Europese Commissie heeft op 31 mei 2001 een gemotiveerd advies uitgebracht waarin nader wordt bepaald dat, door artikel 5 van het koninklijk besluit van 22 december 1986 betreffende de financiële voorwaarden voor de beleggingsactiviteiten van gemeenschappelijke fondsen in het kader van het stelsel van derdeleefijds- of pensioensparen te handhaven, het Koninkrijk België de verplichtingen niet is nagekomen, die op hem rusten krachtens artikel 56 EG-Verdrag. De gewraakte bepaling betreft de beleggingsverplichting die overeenkomstig de bepalingen van het artikel 145¹¹ van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 (WIB 92) van toepassing is op de activa van pensioenspaarfondsen.

Het artikel 56 van het Verdrag betreffende de Europese Unie bepaalt dat alle beperkingen van het kapitaalverkeer tussen de lidstaten onderling en tussen lidstaten en derde landen verboden zijn

Dit wetsontwerp strekt er bijgevolg toe de door de Europese Commissie gewraakte bepaling in overeenstemming te brengen met de bepalingen van het Verdrag betreffende de Europese Unie.

EXPOSÉ DES MOTIFS

I. INTRODUCTION

La Commission européenne a émis le 31 mai 2001 un avis motivé (dossier 2000/2064) dans lequel il est stipulé que le Royaume de Belgique, en maintenant en vigueur l'article 5 de l'arrêté royal du 22 décembre 1986 précisant les conditions financières des activités de placement des fonds communs dans le cadre du régime d'épargne du troisième âge ou d'épargne-pension, a manqué aux obligations qui lui incombent en vertu de l'article 56 du traité CE. La disposition incriminée concerne l'obligation d'investissement qui est applicable aux actifs des fonds d'épargne-pension conformément aux dispositions de l'article 145¹¹ du Code des impôts sur les revenus 1992 (CIR 92).

Les dispositions reprises à l'article 145¹¹, CIR 92 sont, suivant la Commission européenne, en contradiction avec l'article 56 du traité de l'Union européenne qui précise que toutes les restrictions aux mouvements de capitaux entre les Etats membres et entre les Etats membres et les pays tiers sont interdits.

Le présent projet vise par conséquent à mettre en conformité la disposition contestée par la Commission européenne avec les dispositions du traité de l'Union européenne.

Vu que tous les Etats membres de l'Union européenne ont signé l'accord relatif à l'Espace économique européen et vu que cet accord contient également une disposition dans laquelle existe un accord en matière de libre circulation des capitaux, l'option prise, lors de la réaction du nouvel article 145¹¹ CIR 92, est de se référer à l'Espace économique européen en lieu et place de l'Union européenne.

Par conséquent l'obligation d'investir principalement en valeurs belges est abrogée et est remplacée par une obligation d'investir principalement en valeurs émises au sein de l'Espace économique européen en euro ou dans la monnaie d'un des pays qui appartiennent à cet Espace économique européen.

II. COMMENTAIRE DES ARTICLES

Article 2

Cet article adapte l'article 145¹¹, CIR 92 en fonction des dispositions du traité de l'Union européenne et de l'accord relatif à l'Espace Economique Européen.

Les termes « marché réglementé, actions et autres valeurs assimilables à des actions, obligations et autres de titres de créances négociables sur le marché des

MEMORIE VAN TOELICHTING

I. INLEIDING

De Europese Commissie heeft op 31 mei 2001 een gemotiveerd advies (dossier 2000/2064) uitgebracht waarin nader wordt bepaald dat, door artikel 5 van het koninklijk besluit van 22 december 1986 betreffende de financiële voorwaarden voor de beleggingsactiviteiten van gemeenschappelijke fondsen in het kader van het stelsel van derdeleefijds- of pensioensparen te handhaven, het Koninkrijk België de verplichtingen niet is nagekomen, die op hem rusten krachtens artikel 56 EG-Verdrag. De gewraakte bepaling betreft de beleggingsverplichting die overeenkomstig de bepalingen van het artikel 145¹¹ van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 (WIB 92) van toepassing is op de activa van pensioenspaarfondsen.

De bepalingen zoals die in artikel 145¹¹, WIB 92 zijn vermeld, zijn volgens de Europese Commissie in strijd met artikel 56 van het Verdrag betreffende de Europese Unie dat bepaalt dat alle beperkingen van het kapitaalverkeer tussen de lidstaten onderling en tussen lidstaten en derde landen verboden zijn.

Dit wetsontwerp strekt er bijgevolg toe de door de Europese Commissie gewraakte bepaling in overeenstemming te brengen met de bepalingen van het Verdrag betreffende de Europese Unie.

Gezien al de lidstaten van de Europese Unie de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte hebben ondertekend en gezien die overeenkomst tevens een bepaling bevat inzake het vrije verkeer van kapitalen, is er bij de redactie van het nieuwe artikel 145¹¹, WIB 92 voor geopteerd te verwijzen naar de Europese Economische Ruimte in plaats van naar de Europese Unie.

Dientengevolge wordt de verplichting om hoofdzakelijk te beleggen in Belgische waarden opgeheven en vervangen door een verplichting om hoofdzakelijk te beleggen in waarden die, binnen de Europese Economische Ruimte, worden uitgegeven in euro of in de munt van één van de landen die tot die Europese Economische Ruimte behoren.

II. BESPREKING VAN DE ARTIKELEN

Artikel 2

Dit artikel brengt artikel 145¹¹, WIB 92 in overeenstemming met de bepalingen van het Verdrag betreffende de Europese Unie en van de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte.

De termen «gereguleerde markt, aandelen en andere met aandelen gelijk te stellen waarde, obliga-

capitaux » ont le sens déterminé dans la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers ».

Tout comme l'ancien article 145¹¹, CIR 92, le prévoyait, les seuls investissements autorisés sont ceux cités dans cet article. Il est dès lors interdit d'investir dans des warrants, options, futures....

Jusqu'à 20 p.c. de l'ensemble des investissements quels qu'ils soient (actions, obligations...) peut être libellé dans une monnaie autre que l'euro. Cela veut dire a, contrario, que 80 p.c. au moins des investissements seront libellés en euro.

Les gestionnaires pourront investir jusqu'à 75 p.c. de l'actif, en obligations et autres titres de créances négociables sur le marché des capitaux, en prêts hypothécaires et en dépôts d'argent.

Dans cette catégorie d'actif,

- maximum 40 p.c. peuvent consister en actifs libellés en euro ou dans la monnaie d'un Etat membre de l'Espace économique européen émis par des sociétés de droit public ou privé d'un Etat membre de l'Espace économique européen ou en dépôts d'argent effectués en euro ou dans la monnaie d'un Etat membre de l'Espace économique européen pour une durée supérieure à un an auprès d'un établissement de crédit agréé et contrôlé par une autorité de contrôle de cet Etat membre;

- maximum 40 p.c. peut consister en actifs libellés dans la monnaie d'un Etat non membre de l'Espace économique européen, émis ou garantis inconditionnellement, en principal et en intérêts, par un Etat non membre de l'Espace économique européen, par d'autres organismes ou établissements publics d'un Etat non membre de l'Espace économique européen ou par une organisation supranationale dont aucun Etat membre de l'Espace économique européen ne fait partie, ou en actifs libellés dans la monnaie d'un Etat non membre de l'Espace économique européen, d'une durée supérieure à un an, émis par des sociétés de droit public ou privé issues de ce même Etat, ou en dépôts d'argent effectués dans la monnaie d'un Etat non membre de l'Espace économique européen pour une durée supérieure à un an auprès d'un établissement de crédit agréé et contrôlé par une autorité de contrôle de cet Etat;

Les gestionnaires pourront investir jusqu'à 75 p.c. de l'actif, en actions et autres valeurs assimilables à des actions.

Dans cette catégorie d'actif,

- maximum 70 p.c. peuvent consister en actions de sociétés du droit d'un Etat membre de l'Espace écono-

ties en andere schuldinstrumenten die op de kapitaalmarkt verhandelbaar zijn» de zin die in de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële toezicht bepaald is.

Net zoals het oude artikel 145¹¹, WIB 92 het voorzag, zijn enkel de in dit artikel vermelde investeringen toegelaten. Investerings in warrants, opties, futures, ... zijn derhalve verboden.

Tot 20 pct van het geheel van gelijk welke investeringen (aandelen, obligaties, ...) mag gebeuren in een andere munt dan de euro. Dat betekent, a contrario, dat ten minste 80 pct. van de investeringen in euro moet gebeuren.

De beheerders mogen tot 75 pct. van de activa investeren in obligaties en andere schuldinstrumenten die op de kapitaalmarkt verhandelbaar zijn, in hypothecaire leningen en in gelddeposito's.

In die categorie van activa,

- mag maximum 40 pct. bestaan uit activa in euro of in de munt van een Lidstaat van de Europese Economische Ruimte, uitgegeven door publiek- of privaatrechtelijke vennootschappen uit een Lidstaat van de Europese Economische Ruimte, of uit gelddeposito's in euro of in de munt van een Lidstaat van de Europese Economische Ruimte, met een looptijd van meer dan één jaar bij een kredietinstelling die is erkend en wordt gecontroleerd door een toezichthoudende overheid van deze Lidstaat;

- mag maximum 40 pct. bestaan uit activa in de munt van een Staat die geen lid is van de Europese Economische Ruimte, uitgegeven of onvoorwaardelijk gewaarborgd, in hoofdsom en in interest, door een Staat die geen lid is van de Europese Economische Ruimte, door andere openbare lichamen of instellingen van een Staat die geen lid is van de Europese Economische Ruimte, of door een supranationale organisatie waarvan geen enkel lid van de Europese Economische Ruimte deel uitmaakt, of uit activa, in de munt van een Staat die geen lid is van de Europese Economische Ruimte, met een looptijd van meer dan één jaar, uitgegeven door publiek- of privaatrechtelijke vennootschappen uit diezelfde Staat, of uit gelddeposito's, in de munt van een Staat die geen lid is van de Europese Economische Ruimte, met een looptijd van meer dan één jaar bij een kredietinstelling die is erkend en wordt gecontroleerd door een toezichthoudende overheid van deze Staat;

De beheerders mogen tot 75 pct. van de activa investeren in aandelen en andere met aandelen gelijkgestelde waarden.

In die categorie van activa,

- mag maximum 70 pct. bestaan uit aandelen van vennootschappen naar het recht van een Lidstaat van

mique européen dont la capitalisation boursière est supérieure à 1.000.000.000 EUR ou sa contre-valeur exprimée dans la monnaie d'un Etat membre de l'Espace économique européen et qui sont cotées sur un marché réglementé ;

- maximum 30 p.c. peuvent consister en actions de sociétés du droit d'un Etat membre de l'Espace économique européen, dont la capitalisation boursière est inférieure à 1.000.000.000 EUR ou sa contre-valeur exprimée dans la monnaie d'un Etat membre de l'Espace économique européen, et qui sont cotées sur un marché réglementé ;

- maximum 20 p.c. peuvent consister en actions de sociétés du droit d'un Etat non membre de l'Espace économique européen, non libellées en euro ou dans une monnaie d'un Etat membre de l'Espace économique européen, et cotées sur un marché réglementé d'un Etat membre de l'Organisation de coopération et de développement économique.

Au 2°, 1^{er} tiret, il est fait mention que d' «un Etat membre de l'Espace économique européen, de l'une de ses subdivisions politiques, », alors que le texte actuel de l'article 145¹¹, alinéa 1er, 2°, CIR 92 mentionnait explicitement les autres niveaux de la structure de l'Etat belge. Il va de soi qu'en ce qui concerne la Belgique, par «subdivisions politiques », il faut entendre entre autres les Communautés, les Régions, les provinces, les agglomérations et les communes.

Au 3°, 2^{ème} tiret, du présent article se retrouve une nouvelle disposition qui établit une possibilité d'investissement en actions ou parts de sociétés dont la capitalisation boursière est inférieure à 1.000.000.000 EUR ou le cas échéant, sa contre-valeur exprimée dans la monnaie d'un Etat membre de l'Espace économique européen.

Cette nouvelle disposition est en conformité totale avec la politique du Gouvernement telle qu'elle résulte de la déclaration de politique fédérale du 14 juillet 2003, afin d'encourager les petites et moyennes entreprises.

Dans cet ordre d'idées, on remarquera que la notion de «petites et moyennes entreprises» doit s'entendre, en ce qui concerne cette législation, au plan européen et non plus au plan belge, ce qui signifie que la limite normale de 1.000.000.000 EUR en matière de capitalisation boursière correspond non pas à des normes belges mais à des normes européennes.

de l'Europe Economische Ruimte waarvan de beurskapitalisatie meer bedraagt dan 1.000.000.000 EUR of de tegenwaarde daarvan uitgedrukt in de munt van een Lidstaat van de Europese Economische Ruimte en die genoteerd zijn op een gereguleerde markt;

- mag maximum 30 pct. bestaan uit aandelen van vennootschappen naar het recht van een Lidstaat van de Europese Economische Ruimte en waarvan de beurskapitalisatie minder bedraagt dan 1.000.000.000 EUR of de tegenwaarde daarvan uitgedrukt in de munt van een Lidstaat van de Europese Economische Ruimte en die genoteerd zijn op een gereguleerde markt ;

- mag maximum 20 pct. bestaan uit aandelen van vennootschappen naar het recht van een Staat die geen lid is van de Europese Economische Ruimte, die niet in euro of in een munt van een Lidstaat van de Europese Economische Ruimte zijn uitgedrukt, en die genoteerd zijn op een gereguleerde markt van een Lidstaat van de Organisatie voor Economische Samenwerking en Ontwikkeling.

In het 2°, eerste streepje, wordt enkel nog gesproken van «een Lidstaat van de Europese Economische Ruimte, door een van zijn politieke onderafdelingen », daar waar de huidige tekst van artikel 145¹¹, eerste lid, 2°, WIB 92 ook de andere niveaus binnen de Belgische staatsstructuur uitdrukkelijk vermeldde. Het spreekt echter vanzelf dat voor België onder de «politieke onderafdelingen »onder meer worden verstaan de Gemeenschappen, de Gewesten, de provincies, de agglomeraties en de gemeenten.

In het 3°, tweede streepje, van dit artikel wordt een nieuwe bepaling ingevoerd die een belegging mogelijk maakt in aandelen van vennootschappen met een beurskapitalisatie van minder dan 1.000.000.000 EUR of in voorkomend geval, de tegenwaarde daarvan uitgedrukt in de munt van een lidstaat van de Europese Economische Ruimte.

Deze nieuwe bepaling past volledig in de politiek van de Regering zoals verwoord in de federale Regeringsverklaring van 14 juli 2003, om de kleine en middelgrote bedrijven aan te moedigen.

In dit verband wordt nog opgemerkt dat de notie «kleine en middelgrote bedrijven», wat deze wetgeving betreft, niet langer op Belgisch maar wel op Europees niveau moet worden bekeken, hetgeen de naar Belgische normen hoge maar naar Europese normen dan weer normale grens van 1.000.000.000 EUR aan beurskapitalisatie verklaart.

Art. 3

L'article 145¹¹ CIR 92, complété par un nouveau 2°, implique également une adaptation de la référence qui est reprise dans l'article 145¹² du même Code.

III. ENTREE EN VIGUEUR

Art. 4

Le présent article fixe l'entrée en vigueur de la loi au 1^{er} avril 2004.

IV. DISPOSITION TRANSITOIRE

Art. 5

Une entrée en vigueur sans disposition transitoire pourrait aboutir à ce que des sociétés de gestion, durant une courte période suivant l'entrée en vigueur des nouvelles conditions d'investissement, ne satisfassent pas à ces conditions.

Une telle situation aurait pour conséquence qu'un contribuable qui a investi dans un fonds d'épargne pension concerné, perdrait le droit à la réduction d'impôt.

Etant donné qu'il s'agit d'une question de quelques semaines pour mettre les investissements en concordance avec les nouvelles règles, le gouvernement a décidé qu'à partir de l'entrée en vigueur et jusqu'au 30 juin 2004 au plus tard, les sociétés de gestion qui satisfont à la condition d'investissement reprise dans la disposition qui a été abrogée, sont en ordre avec les nouvelles règles. Cette décision est transcrite dans l'article 5.

Le ministre des Finances,

Didier REYNDEERS

Art. 3

De aanvulling van artikel 145¹¹, WIB 92 met een nieuw 2° vergt tevens een aanpassing van de verwijzing die in het artikel 145¹² van hetzelfde Wetboek is opgenomen.

III. INWERKINGTREDING

Art. 4

Dit artikel legt de inwerkingtreding van de wet vast op 1 april 2004.

IV. OVERGANGSBEPALING

Art. 5

Een inwerkingtreding zonder overgangsbepaling zou er kunnen toe leiden dat bepaalde beheersvennootschappen gedurende een korte periode na de inwerkingtreding van de nieuwe beleggingsvoorwaarden, niet aan die voorwaarden voldoen.

Een dergelijke toestand zou tot gevolg hebben dat een belastingplichtige die in een betrokken pensioenspaarfonds heeft belegd, het recht op belastingvermindering zou verliezen.

Aangezien het een kwestie is van enkele weken om de beleggingen in overeenstemming te brengen met de nieuwe regels, heeft de regering beslist dat vanaf de inwerkingtreding tot uiterlijk 30 juni 2004, beheersvennootschappen die voldoen aan de beleggingsvoorwaarde die was opgenomen in de opgeheven bepaling, in orde zijn met de nieuwe regels. Die beslissing is verwoord in het artikel 5.

De minister van Financiën,

Didier REYNDEERS

AVANT-PROJET DE LOI

soumis à l'avis du Conseil d'État

Avant-projet de loi adaptant, en matière d'épargne pension, le Code des impôts sur les revenus 1992

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

L'article 145¹¹ du Code des impôts sur les revenus 1992, inséré par la loi du 28 décembre 1992 et modifié par la loi du 6 juillet 1994 et par l'arrêté royal du 20 juillet 2000, est remplacé par la disposition suivante :

«Art. 145¹¹. La société de gestion d'un fonds d'épargne pension agréé conformément à l'article 145¹⁶ est tenue d'affecter les actifs de ce fonds et les revenus de ces actifs, sous déduction des charges, exclusivement en investissements visés et dans les limites fixées aux 1° à 4° ci-après :

1° 20 p.c. au plus des investissements détenus tels que définis aux 2° à 4° ci-après peuvent être libellés dans une monnaie autre que l'euro ;

2° 75 p.c. au plus des actifs détenus peuvent être investis en obligations et autres titres de créances négociables sur le marché des capitaux, en prêts hypothécaires et en dépôts d'argent dans les limites et selon les modalités suivantes :

– en obligations et autres titres de créances libellés en euro ou dans la monnaie d'un Etat membre de l'Espace économique européen, émis ou garantis inconditionnellement, en principal et en intérêts, par un Etat membre de l'Espace économique européen, par l'une de ses subdivisions politiques, par d'autres organismes ou établissements publics d'un Etat membre de l'Espace économique européen ou par une organisation supranationale dont font partie un ou plusieurs Etats membres de l'Espace économique européen ou en prêts hypothécaires libellés en euro ou dans la monnaie d'un Etat membre de l'Espace économique européen;

– maximum 40 p.c. du total de ces obligations et autres titres de créances négociables sur le marché des capitaux, de ces prêts hypothécaires et de ces dépôts d'argent peuvent consister en actifs libellés en euro ou dans la monnaie d'un Etat membre de l'Espace économique européen émis par des sociétés de droit public ou privé d'un Etat membre de l'Espace économique européen ou en dépôts d'argent effectués en euro ou dans la monnaie d'un Etat membre de l'Espace économique européen pour une durée supérieure à un an auprès d'un établissement de crédit agréé et contrôlé par une autorité de contrôle de cet Etat membre;

– maximum 40 p.c. du total de ces obligations et autres titres de créances négociables sur le marché des capitaux, de ces prêts hypothécaires et de ces dépôts d'argent peuvent consis-

VOORONTWERP VAN WET

onderworpen aan het advies van de Raad van State

Voorontwerp van wet tot aanpassing van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 op het vlak van het pensioensparen

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

Artikel 145¹¹ van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, ingevoegd bij de wet van 28 december 1992 en gewijzigd bij de wet van 6 juli 1994 en bij het koninklijk besluit van 20 juli 2000, wordt vervangen als volgt :

«Art. 145¹¹. De beheersvennootschap van de overeenkomstig artikel 145¹⁶ erkende pensioenspaarfonds moet de activa van dat fonds en de inkomsten van die activa, na aftrek van de kosten, uitsluitend beleggen in de investeringen vermeld en binnen de grenzen vastgelegd in 1° tot 4° hierna :

1° ten hoogste 20 pct. van de in bezit zijnde investeringen die hierna zijn omschreven in 2° tot 4°, mogen in een andere munt dan de euro uitgedrukt zijn ;

2° ten hoogste 75 pct. van de in bezit zijnde activa mogen worden geïnvesteerd in obligaties en andere schuldinstrumenten die op de kapitaalmarkt verhandelbaar zijn, in hypothecaire leningen en in gelddeposito's binnen de volgende grenzen en overeenkomstig de volgende modaliteiten :

– in obligaties en andere schuldinstrumenten in euro of in de munt van een Lidstaat van de Europese Economische Ruimte, uitgegeven of onvoorwaardelijk gewaarborgd, in hoofdsom en in interest, door een Lidstaat van de Europese Economische Ruimte, door een van zijn politieke onderafdelingen, door andere openbare lichamen of instellingen van een Lidstaat van de Europese Economische Ruimte of door een supranationale organisatie waarvan een of meer leden van de Europese Economische Ruimte deel uitmaken of in hypothecaire leningen in euro of in de munt van een Lidstaat van de Europese Economische Ruimte;

– maximum 40 pct. van het totaal van die obligaties en andere schuldinstrumenten die op de kapitaalmarkt verhandelbaar zijn, van die hypothecaire leningen en van die gelddeposito's mag bestaan uit activa, in euro of in de munt van een Lidstaat van de Europese Economische Ruimte, uitgegeven door publiek- of privaatrechtelijke vennootschappen uit een Lidstaat van de Europese Economische Ruimte, of uit gelddeposito's, in euro of in de munt van een Lidstaat van de Europese Economische Ruimte, met een looptijd van meer dan één jaar bij een kredietinstelling die is erkend en wordt gecontroleerd door een toezichthoudende overheid van deze Lidstaat ;

– maximum 40 pct. van het totaal van die obligaties en andere schuldinstrumenten die op de kapitaalmarkt verhandelbaar zijn, van die hypothecaire leningen en van die gelddeposito's

ter en actifs libellés dans la monnaie d'un Etat non membre de l'Espace économique européen, émis ou garantis inconditionnellement, en principal et en intérêts, par un Etat non membre de l'Espace économique européen, par d'autres organismes ou établissements publics d'un Etat non membre de l'Espace économique européen ou par une organisation supranationale dont aucun Etat membre de l'Espace économique européen ne fait partie, ou en actifs libellés dans la monnaie d'un Etat non membre de l'Espace économique européen, d'une durée supérieure à un an, émis par des sociétés de droit public ou privé issues de ce même Etat, ou en dépôts d'argent effectués dans la monnaie d'un Etat non membre de l'Espace économique européen pour une durée supérieure à un an auprès d'un établissement de crédit agréé et contrôlé par une autorité de contrôle de cet Etat;

3° 75 p.c. au plus des actifs détenus peuvent être investis directement en actions et autres valeurs assimilables à des actions dans les limites et selon les modalités suivantes :

- maximum 70 p.c. du total de ces actions et valeurs peuvent consister directement en actions et autres valeurs assimilables à des actions de sociétés du droit d'un Etat membre de l'Espace économique européen dont la capitalisation boursière est supérieure à 1.000.000.000 EUR ou sa contre-valeur exprimée dans la monnaie d'un Etat membre de l'Espace économique européen et qui sont cotées sur un marché réglementé ;

- maximum 30 p.c. du total de ces actions et valeurs peuvent consister directement en actions et autres valeurs assimilables à des actions de sociétés du droit d'un Etat membre de l'Espace économique européen, dont la capitalisation boursière est inférieure à 1.000.000.000 EUR ou sa contre-valeur exprimée dans la monnaie d'un Etat membre de l'Espace économique européen, et qui sont cotées sur un marché réglementé ;

- maximum 20 p.c. du total de ces actions et valeurs peuvent consister directement en actions et autres valeurs assimilables à des actions de sociétés du droit d'un Etat non membre de l'Espace économique européen, non libellées en euro ou dans une monnaie d'un Etat membre de l'Espace économique européen, et cotées sur un marché de fonctionnement régulier, surveillé par les autorités reconnues des pouvoirs publics d'un Etat membre de l'Organisation de coopération et de développement économique ;

4° 10 p.c. au plus des liquidités peuvent être investis sur un compte en euro ou dans une monnaie d'un Etat membre de l'Espace économique européen, auprès d'un établissement de crédit agréé et contrôlé par une autorité de contrôle d'un Etat membre de l'Espace économique européen.».

Art. 3

Dans l'article 145¹², alinéa 5, du même Code, inséré par la loi du 28 décembre 1992, les mots «article 145¹¹, alinéa 1^{er}, 1° à 4° et 6°» sont remplacés par les mots «article 145¹¹».

mag bestaan uit activa, in de munt van een Staat die geen lid is van de Europese Economische Ruimte, uitgegeven of onvoorwaardelijk gewaarborgd, in hoofdsom en in interest, door een Staat die geen lid is van de Europese Economische Ruimte, door andere openbare lichamen of instellingen van een Staat die geen lid is van de Europese Economische Ruimte, of door een supranationale organisatie waarvan geen enkel lid van de Europese Economische Ruimte deel uitmaakt, of uit activa in de munt van een Staat die geen lid is van de Europese Economische Ruimte, met een looptijd van meer dan één jaar, uitgegeven door publiek- of privaatrechtelijke vennootschappen uit diezelfde Staat, of uit gelddeposito's, in de munt van een Staat die geen lid is van de Europese Economische Ruimte, met een looptijd van meer dan één jaar bij een kredietinstelling die is erkend en wordt gecontroleerd door een toezichhoudende overheid van deze Staat;

3° ten hoogste 75 pct. van de in bezit zijnde activa mogen rechtstreeks worden geïnvesteerd in de volgende aandelen en andere met aandelen gelijk te stellen waarden binnen de volgende grenzen en overeenkomstig de volgende modaliteiten :

- maximum 70 pct. van het totaal van die aandelen en waarden mag rechtstreeks bestaan uit aandelen en andere met aandelen gelijk te stellen waarden van vennootschappen naar het recht van een Lidstaat van de Europese Economische Ruimte waarvan de beurskapitalisatie meer bedraagt dan 1.000.000.000 EUR of de tegenwaarde daarvan uitgedrukt in de munt van een Lidstaat van de Europese Economische Ruimte en die genoteerd zijn op een gereguleerde markt ;

- maximum 30 pct. van het totaal van die aandelen en waarden mag rechtstreeks bestaan uit aandelen en andere met aandelen gelijk te stellen waarden van vennootschappen naar het recht van een Lidstaat van de Europese Economische Ruimte en waarvan de beurskapitalisatie minder bedraagt dan 1.000.000.000 EUR of de tegenwaarde daarvan uitgedrukt in de munt van een Lidstaat van de Europese Economische Ruimte en die genoteerd zijn op een gereguleerde markt ;

- maximum 20 pct. van het totaal van die aandelen en waarden mag rechtstreeks bestaan uit aandelen en andere met aandelen gelijk te stellen waarden van vennootschappen naar het recht van een Staat die geen lid is van de Europese Economische Ruimte, die niet in euro of in een munt van een Lidstaat van de Europese Economische Ruimte zijn uitgedrukt, en die genoteerd zijn op een regelmatig werkende markt, waarop wordt toegezien door overheden die erkend zijn door de publieke overheid van een Lidstaat van de Organisatie voor Economische Samenwerking en Ontwikkeling;

4° ten hoogste 10 pct. van de tegoeden mogen worden geïnvesteerd in contanten op een rekening in euro of in een munt van een Lidstaat van de Europese Economische Ruimte, bij een kredietinstelling die is erkend en wordt gecontroleerd door een toezichhoudende overheid van een Lidstaat van de Europese Economische Ruimte.».

Art. 3

In artikel 145¹², vijfde lid, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 28 december 1992, worden de woorden «artikel 145¹¹, eerste lid, 1° tot 4° en 6°» vervangen door de woorden «artikel 145¹¹».

Art. 4

Les dispositions de la présente loi entrent en vigueur à partir du 1^{er} avril 2004.

Art. 5

Jusqu'au 30 juin 2004 au plus tard, il est satisfait à la condition d'investissement fixée aux articles 145¹¹ et 145¹², alinéa 5, du même Code, inséré par les articles 2 et 3 de la présente loi, lorsque la condition d'investissement fixée aux articles 145¹¹ et 145¹², alinéa 5, de ce Code, tel qu'il existait avant d'être remplacé par les articles 2 et 3 de la présente loi, est respectée.

Art. 4

De bepalingen van deze wet treden in werking vanaf 1 april 2004.

Art. 5

Uiterlijk tot 30 juni 2004 wordt voldaan aan de beleggingsverplichting die is vastgelegd in de artikelen 145¹¹ en 145¹², vijfde lid, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd door de artikelen 2 en 3 van deze wet, wanneer de beleggingsverplichting die is vastgelegd in de artikelen 145¹¹ en 145¹², vijfde lid van dat Wetboek, zoals ze bestonden alvorens te zijn vervangen door de artikelen 2 en 3 van deze wet, wordt nageleefd.

**AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT
N° 36.551/2**

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Finances, le 10 février 2004, d'une demande d'avis, dans un délai de cinq jours ouvrables, sur un avant-projet de loi «adaptant, en matière d'épargne pension, le Code des impôts sur les revenus 1992», a donné le 17 février 2004 l'avis suivant :

Suivant l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, inséré par la loi du 4 août 1996 et remplacé par la loi du 2 avril 2003, la demande d'avis doit spécialement indiquer les motifs qui en justifient le caractère urgent.

La lettre s'exprime en ces termes :

«(l'urgence est motivée) ... par les circonstances suivantes :

La Commission européenne a émis le 31 mai 2001 un avis motivé dans lequel il est stipulé que le Royaume de Belgique, en maintenant en vigueur l'article 5 de l'arrêté royal du 22 décembre 1986 précisant les conditions financières des activités de placement des fonds communs dans le cadre du régime d'épargne du troisième âge ou d'épargne pension, a manqué aux obligations qui lui incombent en vertu de l'article 56 du traité CE.

Elle a également introduit une plainte devant la Cour européenne de Justice, laquelle est suspendue dans l'attente des modifications contenues dans cet avant-projet.

Attendu qu'elle ne laisse à la Belgique que quelques mois pour adopter la nouvelle législation et qu'il convient de laisser une période transitoire aux acteurs financiers pour s'adapter à la nouvelle législation, il est précisé dans l'avant-projet de faire entrer ce texte en vigueur le 1^{er} avril et d'avoir une période transitoire de 3 mois».

*
* *

Comme la demande d'avis est introduite sur la base de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, tel qu'il est remplacé par la loi du 2 avril 2003, la section de législation limite son examen au fondement juridique de l'avant-projet, à la compétence de l'auteur de l'acte ainsi qu'à l'accomplissement des formalités préalables, conformément à l'article 84, § 3, des lois coordonnées précitées.

**ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE
Nr. 36.551/2**

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 10 februari 2004 door de Minister van Financiën verzocht hem, binnen een termijn van vijf werkdagen, van advies te dienen over een voorontwerp van wet «tot aanpassing van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 op het vlak van het pensioensparen», heeft op 17 februari 2004 het volgende advies gegeven :

Overeenkomstig artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, ingevoegd bij de wet van 4 augustus 1996 en vervangen bij de wet van 2 april 2003, moeten in de adviesaanvraag in het bijzonder de redenen worden aangegeven tot staving van het spoedeisende karakter ervan.

De motivering in de brief luidt als volgt :

«(l'urgence est motivée) ... par les circonstances suivantes :

La Commission européenne a émis le 31 mai 2001 un avis motivé dans lequel il est stipulé que le Royaume de Belgique, en maintenant en vigueur l'article 5 de l'arrêté royal du 22 décembre 1986 précisant les conditions financières des activités de placement des fonds communs dans le cadre du régime d'épargne du troisième âge ou d'épargne pension, a manqué aux obligations qui lui incombent en vertu de l'article 56 du traité CE.

Elle a également introduit une plainte devant la Cour européenne de Justice, laquelle est suspendue dans l'attente des modifications contenues dans cet avant-projet.

Attendu qu'elle ne laisse à la Belgique que quelques mois pour adopter la nouvelle législation et qu'il convient de laisser une période transitoire aux acteurs financiers pour s'adapter à la nouvelle législation, il est précisé dans l'avant-projet de faire entrer ce texte en vigueur le 1^{er} avril et d'avoir une période transitoire de 3 mois».

*
* *

Aangezien de adviesaanvraag ingediend is op basis van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, zoals het is vervangen bij de wet van 2 april 2003, beperkt de afdeling wetgeving overeenkomstig artikel 84, § 3, van de voornoemde gecoördineerde wetten, haar onderzoek tot de rechtsgrond van het voorontwerp, de bevoegdheid van de steller van de handeling en de te vervullen voorafgaande vormvereisten.

Sur ces trois points, l'avant-projet n'appelle aucune observation.

La chambre était composée de

Messieurs

Y. KREINS, président de chambre,

J. JAUMOTTE, conseillers d'État,
Madame

M. BAGUET, conseillers d'État,

Monsieur

J. KIRKPATRICK, assesseur de la section de législation,

Madame

A.-C. VAN GEERSDAELE, greffier.

Le rapport a été présenté par M. J. REGNIER, premier auditeur chef de section.

LE GREFFIER,

LE PRÉSIDENT,

A.-C. VAN GEERSDAELE

Y. KREINS

Op die drie punten behoeft over het voorontwerp geen enkele opmerking te worden gemaakt.

De kamer was samengesteld uit

de Heren

Y. KREINS, kamervoorzitter,

J. JAUMOTTE, staatsraden,
Mevrouw

M. BAGUET, staatsraden,

de Heer

J. KIRKPATRICK, assessor van de afdeling wetgeving,

Mevrouw

A.-C. VAN GEERSDAELE, grieffier.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. REGNIER, eerste auditeur-afdelingshoofd.

DE GRIFFIER,

DE VOORZITTER,

A.-C. VAN GEERSDAELE

Y. KREINS

PROJET DE LOI

ALBERT II, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir,

Salut.

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

Notre Ministre des Finances est chargé de présenter, en Notre Nom, aux Chambres législatives et de déposer à la Chambre des Représentants, le projet de loi dont la teneur suit :

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

L'article 145¹¹ du Code des impôts sur les revenus 1992, inséré par la loi du 28 décembre 1992 et modifié par la loi du 6 juillet 1994 et par l'arrêté royal du 20 juillet 2000, est remplacé par la disposition suivante :

«Art. 145¹¹. La société de gestion d'un fonds d'épargne pension agréé conformément à l'article 145¹⁶ est tenue d'affecter les actifs de ce fonds et les revenus de ces actifs, sous déduction des charges, exclusivement en investissements visés et dans les limites fixées aux 1° à 4° ci-après :

1° 20 p.c. au plus des investissements détenus tels que définis aux 2° à 4° ci-après peuvent être libellés dans une monnaie autre que l'euro ;

2° 75 p.c. au plus des actifs détenus peuvent être investis en obligations et autres titres de créances négociables sur le marché des capitaux, en prêts hypothécaires et en dépôts d'argent dans les limites et selon les modalités suivantes :

– en obligations et autres titres de créances libellés en euro ou dans la monnaie d'un Etat membre de l'Espace économique européen, émis ou garantis inconditionnellement, en principal et en intérêts, par un Etat membre de l'Espace économique européen, par l'une de ses subdivisions politiques, par d'autres organismes ou établissements publics d'un Etat membre de

WETSVOORSTEL

ALBERT, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,

ONZE GROET.

op de voordracht van onze minister van Financiën,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Financiën is ermee belast het ontwerp van wet, waarvan de tekst hierna volgt, in Onze naam aan de Wetgevende Kamers voor te leggen en bij de Kamer van Volksvertegenwoordigers in te dienen :

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

Artikel 145¹¹ van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, ingevoegd bij de wet van 28 december 1992 en gewijzigd bij de wet van 6 juli 1994 en bij het koninklijk besluit van 20 juli 2000, wordt vervangen als volgt :

«Art. 145¹¹. De beheersvennootschap van de overeenkomstig artikel 145¹⁶ erkende pensioenspaarfondsen moet de activa van dat fonds en de inkomsten van die activa, na aftrek van de kosten, uitsluitend beleggen in de investeringen vermeld en binnen de grenzen vastgelegd in 1° tot 4° hierna :

1° ten hoogste 20 pct. van de in bezit zijnde investeringen die hierna zijn omschreven in 2° tot 4°, mogen in een andere munt dan de euro uitgedrukt zijn ;

2° ten hoogste 75 pct. van de in bezit zijnde activa mogen worden geïnvesteerd in obligaties en andere schuldinstrumenten die op de kapitaalmarkt verhandelbaar zijn, in hypothecaire leningen en in gelddeposito's binnen de volgende grenzen en overeenkomstig de volgende modaliteiten :

– in obligaties en andere schuldinstrumenten in euro of in de munt van een Lidstaat van de Europese Economische Ruimte, uitgegeven of onvoorwaardelijk gewaarborgd, in hoofdsom en in interest, door een Lidstaat van de Europese Economische Ruimte, door een van zijn politieke onderafdelingen, door andere openbare lichamen of instellingen van een Lidstaat van de

l'Espace économique européen ou par un organisation supranationale dont font partie un ou plusieurs Etats membres de l'Espace économique européen ou en prêts hypothécaires libellés en euro ou dans la monnaie d'un Etat membre de l'Espace économique européen;

- maximum 40 p.c. du total de ces obligations et autres titres de créances négociables sur le marché des capitaux, de ces prêts hypothécaires et de ces dépôts d'argent peuvent consister en actifs libellés en euro ou dans la monnaie d'un Etat membre de l'Espace économique européen émis par des sociétés de droit public ou privé d'un Etat membre de l'Espace économique européen ou en dépôts d'argent effectués en euro ou dans la monnaie d'un Etat membre de l'Espace économique européen pour une durée supérieure à un an auprès d'un établissement de crédit agréé et contrôlé par une autorité de contrôle de cet Etat membre;

- maximum 40 p.c. du total de ces obligations et autres titres de créances négociables sur le marché des capitaux, de ces prêts hypothécaires et de ces dépôts d'argent peuvent consister en actifs libellés dans la monnaie d'un Etat non membre de l'Espace économique européen, émis ou garantis inconditionnellement, en principal et en intérêts, par un Etat non membre de l'Espace économique européen, par d'autres organismes ou établissements publics d'un Etat non membre de l'Espace économique européen ou par une organisation supranationale dont aucun Etat membre de l'Espace économique européen ne fait partie, ou en actifs libellés dans la monnaie d'un Etat non membre de l'Espace économique européen, d'une durée supérieure à un an, émis par des sociétés de droit public ou privé issues de ce même Etat, ou en dépôts d'argent effectués dans la monnaie d'un Etat non membre de l'Espace économique européen pour une durée supérieure à un an auprès d'un établissement de crédit agréé et contrôlé par une autorité de contrôle de cet Etat;

3° 75 p.c. au plus des actifs détenus peuvent être investis directement en actions et autres valeurs assimilables à des actions dans les limites et selon les modalités suivantes :

- maximum 70 p.c. du total de ces actions et valeurs peuvent consister directement en actions et autres valeurs assimilables à des actions de sociétés du droit d'un Etat membre de l'Espace économique européen dont la capitalisation boursière est supérieure à 1.000.000.000 EUR ou sa contre-valeur exprimée dans la monnaie d'un Etat membre de l'Espace économique européen et qui sont cotées sur un marché réglementé ;

Europese Economische Ruimte of door een supranationale organisatie waarvan een of meer leden van de Europese Economische Ruimte deel uitmaken of in hypothecaire leningen in euro of in de munt van een Lidstaat van de Europese Economische Ruimte;

- maximum 40 pct. van het totaal van die obligaties en andere schuldinstrumenten die op de kapitaalmarkt verhandelbaar zijn, van die hypothecaire leningen en van die gelddeposito's mag bestaan uit activa, in euro of in de munt van een Lidstaat van de Europese Economische Ruimte, uitgegeven door publiek- of privaatrechtelijke vennootschappen uit een Lidstaat van de Europese Economische Ruimte, of uit gelddeposito's, in euro of in de munt van een Lidstaat van de Europese Economische Ruimte, met een looptijd van meer dan één jaar bij een kredietinstelling die is erkend en wordt gecontroleerd door een toezichthoudende overheid van deze Lidstaat ;

- maximum 40 pct. van het totaal van die obligaties en andere schuldinstrumenten die op de kapitaalmarkt verhandelbaar zijn, van die hypothecaire leningen en van die gelddeposito's mag bestaan uit activa, in de munt van een Staat die geen lid is van de Europese Economische Ruimte, uitgegeven of onvoorwaardelijk gewaarborgd, in hoofdsom en in interest, door een Staat die geen lid is van de Europese Economische Ruimte, door andere openbare lichamen of instellingen van een Staat die geen lid is van de Europese Economische Ruimte, of door een supranationale organisatie waarvan geen enkel lid van de Europese Economische Ruimte deel uitmaakt, of uit activa in de munt van een Staat die geen lid is van de Europese Economische Ruimte, met een looptijd van meer dan één jaar, uitgegeven door publiek- of privaatrechtelijke vennootschappen uit diezelfde Staat, of uit gelddeposito's, in de munt van een Staat die geen lid is van de Europese Economische Ruimte, met een looptijd van meer dan één jaar bij een kredietinstelling die is erkend en wordt gecontroleerd door een toezichthoudende overheid van deze Staat;

3° ten hoogste 75 pct. van de in bezit zijnde activa mogen rechtstreeks worden geïnvesteerd in de volgende aandelen en andere met aandelen gelijk te stellen waarden binnen de volgende grenzen en overeenkomstig de volgende modaliteiten :

- maximum 70 pct. van het totaal van die aandelen en waarden mag rechtstreeks bestaan uit aandelen en andere met aandelen gelijk te stellen waarden van vennootschappen naar het recht van een Lidstaat van de Europese Economische Ruimte waarvan de beurskapitalisatie meer bedraagt dan 1.000.000.000 EUR of de tegenwaarde daarvan uitgedrukt in de munt van een Lidstaat van de Europese Economische Ruimte en die genoteerd zijn op een gereguleerde markt ;

– maximum 30 p.c. du total de ces actions et valeurs peuvent consister directement en actions et autres valeurs assimilables à des actions de sociétés du droit d'un Etat membre de l'Espace économique européen, dont la capitalisation boursière est inférieure à 1.000.000.000 EUR ou sa contre-valeur exprimée dans la monnaie d'un Etat membre de l'Espace économique européen, et qui sont cotées sur un marché réglementé;

– maximum 20 p.c. du total de ces actions et valeurs peuvent consister directement en actions et autres valeurs assimilables à des actions de sociétés du droit d'un Etat non membre de l'Espace économique européen, non libellées en euro ou dans une monnaie d'un Etat membre de l'Espace économique européen, et cotées sur un marché de fonctionnement régulier, surveillé par les autorités reconnues des pouvoirs publics d'un Etat membre de l'Organisation de coopération et de développement économique ;

4° 10 p.c. au plus des liquidités peuvent être investis sur un compte en euro ou dans une monnaie d'un Etat membre de l'Espace économique européen, auprès d'un établissement de crédit agréé et contrôlé par une autorité de contrôle d'un Etat membre de l'Espace économique européen.».

Art. 3

Dans l'article 145¹², alinéa 5, du même Code, inséré par la loi du 28 décembre 1992, les mots «article 145¹¹, alinéa 1^{er}, 1° à 4° et 6°» sont remplacés par les mots «article 145¹¹».

Art. 4

Les dispositions de la présente loi entrent en vigueur à partir du 1^{er} avril 2004.

– maximum 30 pct. van het totaal van die aandelen en waarden mag rechtstreeks bestaan uit aandelen en andere met aandelen gelijk te stellen waarden van vennootschappen naar het recht van een Lidstaat van de Europese Economische Ruimte en waarvan de beurskapitalisatie minder bedraagt dan 1.000.000.000 EUR of de tegenwaarde daarvan uitgedrukt in de munt van een Lidstaat van de Europese Economische Ruimte en die genoteerd zijn op een gereglementeerde markt ;

– maximum 20 pct. van het totaal van die aandelen en waarden mag rechtstreeks bestaan uit aandelen en andere met aandelen gelijk te stellen waarden van vennootschappen naar het recht van een Staat die geen lid is van de Europese Economische Ruimte, die niet in euro of in een munt van een Lidstaat van de Europese Economische Ruimte zijn uitgedrukt, en die genoteerd zijn op een regelmatig werkende markt, waarop wordt toegezien door overheden die erkend zijn door de publieke overheid van een Lidstaat van de Organisatie voor Economische Samenwerking en Ontwikkeling;

4° ten hoogste 10 pct. van de tegoeden mogen worden geïnvesteerd in contanten op een rekening in euro of in een munt van een Lidstaat van de Europese Economische Ruimte, bij een kredietinstelling die is erkend en wordt gecontroleerd door een toezichhoudende overheid van een Lidstaat van de Europese Economische Ruimte.».

Art. 3

In artikel 145¹², vijfde lid, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 28 december 1992, worden de woorden «artikel 145¹¹, eerste lid, 1° tot 4° en 6°» vervangen door de woorden «artikel 145¹¹».

Art. 4

De bepalingen van deze wet treden in werking vanaf 1 april 2004.

Art. 5

Jusqu'au 30 juin 2004 au plus tard, il est satisfait à la condition d'investissement fixée aux articles 145¹¹ et 145¹², alinéa 5, du même Code, inséré par les articles 2 et 3 de la présente loi, lorsque la condition d'investissement fixée aux articles 145¹¹ et 145¹², alinéa 5, de ce Code, tel qu'il existait avant d'être remplacé par les articles 2 et 3 de la présente loi, est respectée.

Donné à Bruxelles, le 20 février 2004

ALBERT

PAR LE ROI :

Le ministre des Finances,

Didier REYNDEERS

Art. 5

Uiterlijk tot 30 juni 2004 wordt voldaan aan de beleggingsverplichting die is vastgelegd in de artikelen 145¹¹ en 145¹², vijfde lid, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd door de artikelen 2 en 3 van deze wet, wanneer de beleggingsverplichting die is vastgelegd in de artikelen 145¹¹ en 145¹², vijfde lid van dat Wetboek, zoals ze bestonden alvorens te zijn vervangen door de artikelen 2 en 3 van deze wet, wordt nageleefd.

Gegeven te Brussel, 20 februari 2004

ALBERT

VAN KONINGSWEGE :

De minister van Financiën,

Didier REYNDEERS

ANNEXE

BIJLAGE

ANCIENNE VERSION

Art 145¹¹

La société de gestion d'un fonds d'épargne-pension agréé conformément à l'article 145¹⁶ d'affecter les actifs de ce fonds et les revenus de ces actifs, sous déduction des charges, exclusivement de la manière suivante :

1° à concurrence de 30 p.c. au moins, en actions ou parts représentatives d'une fraction du capital social de sociétés de droit belge;

2° en obligations libellées en francs belges ou en euro, émises ou garanties inconditionnellement, en principal et en intérêts, par l'Etat, les Communautés, les Régions, les provinces, les agglomérations, les communes et autres organismes ou établissements publics;

3° en obligations ou bons de caisse, libellés en francs belges, d'une durée supérieure à un an, émis par des sociétés belges de droit public ou privé ou en dépôts d'argent effectués en francs belges ou en euro pour une durée supérieure à un an;

4° en certificats immobiliers ou en prêts hypothécaires relatifs à des immeubles sis en Belgique;

5° à concurrence de 10 p.c. au plus, en valeurs mobilières étrangères cotées à une bourse belge ou en parts de fonds communs de placement belges agréés par la Commission bancaire et financière;

6° à concurrence de 10 p.c. au plus, en avoirs en compte en francs belges ou en euro auprès d'une des institutions ou entreprises visées à l'article 145¹⁵ alinéa 1^{er}.

Les pourcentages prescrits se calculent le jour auquel les investissements sont effectués.

VERSION COORDONNEE

Art. 145¹¹

La société de gestion d'un fonds d'épargne pension agréé conformément à l'article 145¹⁶ est tenue d'affecter les actifs de ce fonds et les revenus de ces actifs, sous déduction des charges, exclusivement en investissements visés et dans les limites fixées aux 1° à 4° ci-après :

1° 20 p.c. au plus des investissements détenus tels que définis aux 2° à 4° ci-après peuvent être libellés dans une monnaie autre que l'euro ;

2° 75 p.c. au plus des actifs détenus peuvent être investis en obligations et autres titres de créances négociables sur le marché des capitaux, en prêts hypothécaires et en dépôts d'argent dans les limites et selon les modalités suivantes :

– en obligations et autres titres de créances libellés en euro ou dans la monnaie d'un Etat membre de l'Espace économique européen, émis ou garantis inconditionnellement, en principal et en intérêts, par un Etat membre de l'Espace économique européen, par l'une de ses subdivisions politiques, par d'autres organismes ou établissements publics d'un Etat membre de l'Espace économique européen ou par un organisation supranationale dont font partie un ou plusieurs Etats membres de l'Espace économique européen ou en prêts hypothécaires libellés en euro ou dans la monnaie d'un Etat membre de l'Espace économique européen;

– maximum 40 p.c. du total de ces obligations et autres titres de créances négociables sur le marché des capitaux, de ces prêts hypothécaires et de ces dépôts d'argent peuvent consister en actifs libellés en euro ou dans la monnaie d'un Etat membre de l'Espace économique européen émis par des sociétés de droit public ou privé d'un Etat membre de l'Espace économique européen ou en dépôts d'argent effectués en euro ou dans la monnaie d'un Etat membre de l'Espace économique européen pour une durée supérieure à un an auprès d'un établissement de crédit agréé et contrôlé par une autorité de contrôle de cet Etat membre;

– maximum 40 p.c. du total de ces obligations et autres titres de créances négociables sur le marché des capitaux, de ces prêts hypothécaires et de ces dépôts d'argent peuvent consister en actifs libellés dans la monnaie d'un Etat non membre de l'Espace économique européen, émis ou garantis inconditionnellement, en principal et en intérêts, par un

OUDE VERSIE

Art. 145¹¹

De beheersvennootschap van de ingevolge artikel 145¹⁶ erkende pensioenspaarfondsen belegt de activa van dat fonds en de inkomsten van die activa, na aftrek van de kosten, uitsluitend op de volgende wijze :

1° voor ten minste 30 pct. in aandelen die een fractie van het maatschappelijk kapitaal van vennootschappen naar Belgisch recht vertegenwoordigen;

2° in obligaties in Belgische frank of in euro uitgegeven of onvoorwaardelijk gewaarborgd, in hoofdsom en in interest, door de Staat, de Gemeenschappen, de Gewesten, de provincies, de agglomeraties, de gemeenten en andere openbare lichamen of instellingen;

3° in obligaties of kasbons in Belgische frank of in euro, met een looptijd van meer dan één jaar, uitgegeven door Belgische publiek- of privaatrechtelijke vennootschappen of in gelddeposito's in Belgische frank of in euro met een looptijd van meer dan één jaar;

4° in vastgoedcertificaten of in hypothecaire leningen met betrekking tot in België gelegen onroerende goederen;

5° tot ten hoogste 10 pct. in buitenlandse op een Belgische beurs genoteerde effecten of rechten van deelneming van Belgische gemeenschappelijke beleggingsfondsen die erkend zijn door de Commissie voor het Bank- en Financiewezen;

6° tot ten hoogste 10 pct. in tegoeden op rekening in Belgische frank of in euro bij één van de instellingen of ondernemingen die zijn vermeld in artikel 145¹⁵, eerste lid.

De voorgeschreven percentages worden berekend op de dag waarop de beleggingen worden gedaan.

GECOORDINEERDE VERSIE

Art. 145¹¹

De beheersvennootschap van de overeenkomstig artikel 145¹⁶ erkende pensioenspaarfondsen moet de activa van dat fonds en de inkomsten van die activa, na aftrek van de kosten, uitsluitend beleggen in de investeringen vermeld en binnen de grenzen vastgelegd in 1° tot 4° hierna :

1° ten hoogste 20 pct. van de in bezit zijnde investeringen die hierna zijn omschreven in 2° tot 4°, mogen in een andere munt dan de euro uitgedrukt zijn ;

2° ten hoogste 75 pct. van de in bezit zijnde activa mogen worden geïnvesteerd in obligaties en andere schuldinstrumenten die op de kapitaalmarkt verhandelbaar zijn, in hypothecaire leningen en in gelddeposito's binnen de volgende grenzen en overeenkomstig de volgende modaliteiten :

– in obligaties en andere schuldinstrumenten in euro of in de munt van een Lidstaat van de Europese Economische Ruimte, uitgegeven of onvoorwaardelijk gewaarborgd, in hoofdsom en in interest, door een Lidstaat van de Europese Economische Ruimte, door een van zijn politieke onderafdelingen, door andere openbare lichamen of instellingen van een Lidstaat van de Europese Economische Ruimte of door een supranationale organisatie waarvan een of meer leden van de Europese Economische Ruimte deel uitmaken of in hypothecaire leningen in euro of in de munt van een Lidstaat van de Europese Economische Ruimte;

– maximum 40 pct. van het totaal van die obligaties en andere schuldinstrumenten die op de kapitaalmarkt verhandelbaar zijn, van die hypothecaire leningen en van die gelddeposito's mag bestaan uit activa, in euro of in de munt van een Lidstaat van de Europese Economische Ruimte, uitgegeven door publiek- of privaatrechtelijke vennootschappen uit een Lidstaat van de Europese Economische Ruimte, of uit gelddeposito's, in euro of in de munt van een Lidstaat van de Europese Economische Ruimte, met een looptijd van meer dan één jaar bij een kredietinstelling die is erkend en wordt gecontroleerd door een toezichthoudende overheid van deze Lidstaat ;

– maximum 40 pct. van het totaal van die obligaties en andere schuldinstrumenten die op de kapitaalmarkt verhandelbaar zijn, van die hypothecaire leningen en van die gelddeposito's mag bestaan uit activa, in de munt van een Staat die geen lid is van de Europese Economische Ruimte, uitgegeven of onvoorwaardelijk gewaarborgd, in hoofdsom en in interest, door een Staat

Etat non membre de l'Espace économique européen, par d'autres organismes ou établissements publics d'un Etat non membre de l'Espace économique européen ou par une organisation supranationale dont aucun Etat membre de l'Espace économique européen ne fait partie, ou en actifs libellés dans la monnaie d'un Etat non membre de l'Espace économique européen, d'une durée supérieure à un an, émis par des sociétés de droit public ou privé issues de ce même Etat, ou en dépôts d'argent effectués dans la monnaie d'un Etat non membre de l'Espace économique européen pour une durée supérieure à un an auprès d'un établissement de crédit agréé et contrôlé par une autorité de contrôle de cet Etat;

3° 75 p.c. au plus des actifs détenus peuvent être investis directement en actions et autres valeurs assimilables à des actions dans les limites et selon les modalités suivantes :

– maximum 70 p.c. du total de ces actions et valeurs peuvent consister directement en actions et autres valeurs assimilables à des actions de sociétés du droit d'un Etat membre de l'Espace économique européen dont la capitalisation boursière est supérieure à 1.000.000.000 EUR ou sa contre-valeur exprimée dans la monnaie d'un Etat membre de l'Espace économique européen et qui sont cotées sur un marché réglementé;

– maximum 30 p.c. du total de ces actions et valeurs peuvent consister directement en actions et autres valeurs assimilables à des actions de sociétés du droit d'un Etat membre de l'Espace économique européen, dont la capitalisation boursière est inférieure à 1.000.000.000 EUR ou sa contre-valeur exprimée dans la monnaie d'un Etat membre de l'Espace économique européen, et qui sont cotées sur un marché réglementé;

– maximum 20 p.c. du total de ces actions et valeurs peuvent consister directement en actions et autres valeurs assimilables à des actions de sociétés du droit d'un Etat non membre de l'Espace économique européen, non libellées en euro ou dans une monnaie d'un Etat membre de l'Espace économique européen, et cotées sur un marché de fonctionnement régulier, surveillé par les autorités reconnues des pouvoirs publics d'un Etat membre de l'Organisation de coopération et de développement économique ;

4° 10 p.c. au plus des liquidités peuvent être investis sur un compte en euro ou dans une monnaie d'un Etat membre de l'Espace économique européen, auprès d'un

die geen lid is van de Europese Economische Ruimte, door andere openbare lichamen of instellingen van een Staat die geen lid is van de Europese Economische Ruimte, of door een supranationale organisatie waarvan geen enkel lid van de Europese Economische Ruimte deel uitmaakt, of uit activa in de munt van een Staat die geen lid is van de Europese Economische Ruimte, met een looptijd van meer dan één jaar, uitgegeven door publiek- of privaatrechtelijke vennootschappen uit diezelfde Staat, of uit gelddeposito's, in de munt van een Staat die geen lid is van de Europese Economische Ruimte, met een looptijd van meer dan één jaar bij een kredietinstelling die is erkend en wordt gecontroleerd door een toezichthoudende overheid van deze Staat;

3° ten hoogste 75 pct. van de in bezit zijnde activa mogen rechtstreeks worden geïnvesteerd in de volgende aandelen en andere met aandelen gelijk te stellen waarden binnen de volgende grenzen en overeenkomstig de volgende modaliteiten :

- maximum 70 pct. van het totaal van die aandelen en waarden mag rechtstreeks bestaan uit aandelen en andere met aandelen gelijk te stellen waarden van vennootschappen naar het recht van een Lidstaat van de Europese Economische Ruimte waarvan de beurskapitalisatie meer bedraagt dan 1.000.000.000 EUR of de tegenwaarde daarvan uitgedrukt in de munt van een Lidstaat van de Europese Economische Ruimte en die genoteerd zijn op een gereguleerde markt ;
- maximum 30 pct. van het totaal van die aandelen en waarden mag rechtstreeks bestaan uit aandelen en andere met aandelen gelijk te stellen waarden van vennootschappen naar het recht van een Lidstaat van de Europese Economische Ruimte en waarvan de beurskapitalisatie minder bedraagt dan 1.000.000.000 EUR of de tegenwaarde daarvan uitgedrukt in de munt van een Lidstaat van de Europese Economische Ruimte en die genoteerd zijn op een gereguleerde markt ;
- maximum 20 pct. van het totaal van die aandelen en waarden mag rechtstreeks bestaan uit aandelen en andere met aandelen gelijk te stellen waarden van vennootschappen naar het recht van een Staat die geen lid is van de Europese Economische Ruimte, die niet in euro of in een munt van een Lidstaat van de Europese Economische Ruimte zijn uitgedrukt, en die genoteerd zijn op een regelmatig werkende markt, waarop wordt toegezien door overheden die erkend zijn door de publieke overheid van een Lidstaat van de Organisatie voor Economische Samenwerking en Ontwikkeling;

4° ten hoogste 10 pct. van de tegoeden mogen worden geïnvesteerd in contanten op een rekening in euro of in een munt van een Lidstaat van de Europese Eco-

Art. 145¹²

Lors de l'ouverture d'un compte-épargne individuel, le contribuable est tenu de remettre à l'institution ou entreprise auprès de laquelle ce compte est ouvert, l'engagement écrit d'affecter, de la manière et dans les proportions prévues à l'article 145¹¹, les sommes qui seront portées à son compte, ainsi que les remboursements et les produits des ventes de valeurs mobilières.

L'affectation doit s'effectuer dans les deux mois du paiement ou de la mise à disposition des sommes.

Le respect de cet engagement se constate sur base de la production, au plus tard le jour du paiement, d'une instruction écrite d'affectation à l'institution ou entreprise à laquelle le paiement a été effectué.

Toutefois, le titulaire d'un compte-épargne individuel peut donner mandat à l'institution ou entreprise auprès de laquelle ce compte est ouvert, d'affecter les sommes portées à son compte de la manière et dans les proportions prévues à l'article 145¹¹.

A défaut de production d'instruction écrite, ou si l'affectation mentionnée dans l'instruction produite n'est pas conforme à ce qui est prévu à l'article 145¹¹, ou si le mandat prévu à l'alinéa précédent n'a pas été donné, la somme payée ne peut être portée au compte-épargne individuel.

Les revenus du compte-épargne individuel sont, sous déduction des charges, intégralement investis conformément aux dispositions de l'article 145¹¹, alinéa 1er, 1° à 4° et 6°.

Le Roi détermine les modalités du contrôle de l'application de cet article.

établissement de crédit agréé et contrôlé par une autorité de contrôle d'un Etat membre de l'Espace économique européen.».

Art. 145¹²

Lors de l'ouverture d'un compte-épargne individuel, le contribuable est tenu de remettre à l'institution ou entreprise auprès de laquelle ce compte est ouvert, l'engagement écrit d'affecter, de la manière et dans les proportions prévues à l'article 145¹¹, les sommes qui seront portées à son compte, ainsi que les remboursements et les produits des ventes de valeurs mobilières.

L'affectation doit s'effectuer dans les deux mois du paiement ou de la mise à disposition des sommes.

Le respect de cet engagement se constate sur base de la production, au plus tard le jour du paiement, d'une instruction écrite d'affectation à l'institution ou entreprise à laquelle le paiement a été effectué.

Toutefois, le titulaire d'un compte-épargne individuel peut donner mandat à l'institution ou entreprise auprès de laquelle ce compte est ouvert, d'affecter les sommes portées à son compte de la manière et dans les proportions prévues à l'article 145¹¹.

A défaut de production d'instruction écrite, ou si l'affectation mentionnée dans l'instruction produite n'est pas conforme à ce qui est prévu à l'article 145¹¹, ou si le mandat prévu à l'alinéa précédent n'a pas été donné, la somme payée ne peut être portée au compte-épargne individuel.

Les revenus du compte-épargne individuel sont, sous déduction des charges, intégralement investis conformément aux dispositions de l'article 145¹¹.

Le Roi détermine les modalités du contrôle de l'application de cet article.

Art. 145¹²

Bij de opening van een individuele spaarrekening moet de belastingplichtige aan de instelling of onderneming, waarbij die rekening wordt geopend, de schriftelijke verbintenis overleggen om de op zijn rekening geboekte sommen, alsmede de terugbetalingen en de opbrengsten van de verkoop van roerende waarden, te beleggen op de wijze en in de verhoudingen als omschreven in artikel 145¹¹.

De belegging moet geschieden binnen twee maanden na de betaling of de terbeschikkingstelling van de bedragen.

Het naleven van die verbintenis moet ten laatste op de dag van de betaling blijken uit de overlegging van een schriftelijke beleggingsopdracht aan de instelling of onderneming waaraan de betaling is verricht.

De houder van een individuele spaarrekening mag evenwel aan de instelling of onderneming waarbij die rekening is geopend volmacht geven om de op zijn rekening geboekte sommen te beleggen op de wijze en volgens de verhoudingen als omschreven in art. 145¹¹.

Wanneer geen schriftelijke beleggingsopdracht wordt overgelegd of de in de opdracht vermelde belegging niet overeenstemt met het bepaalde in artikel 145¹¹ of wanneer de in het vorige lid vermelde volmacht niet is gegeven, wordt de betaalde som niet op de individuele spaarrekening geboekt.

De inkomsten uit de individuele spaarrekening worden, na aftrek van de kosten, volledig belegd overeenkomstig het bepaalde in artikel 145¹¹, eerste lid, 1° tot 4° en 6°.

De Koning bepaalt de wijze waarop de toepassing van dit artikel wordt nagegaan.

nomische Ruimte, bij een kredietinstelling die is erkend en wordt gecontroleerd door een toezichthoudende overheid van een Lidstaat van de Europese Economische Ruimte.».

Art. 145¹²

Bij de opening van een individuele spaarrekening moet de belastingplichtige aan de instelling of onderneming, waarbij die rekening wordt geopend, de schriftelijke verbintenis overleggen om de op zijn rekening geboekte sommen, alsmede de terugbetalingen en de opbrengsten van de verkoop van roerende waarden, te beleggen op de wijze en in de verhoudingen als omschreven in artikel 145¹¹.

De belegging moet geschieden binnen twee maanden na de betaling of de terbeschikkingstelling van de bedragen.

Het naleven van die verbintenis moet ten laatste op de dag van de betaling blijken uit de overlegging van een schriftelijke beleggingsopdracht aan de instelling of onderneming waaraan de betaling is verricht.

De houder van een individuele spaarrekening mag evenwel aan de instelling of onderneming waarbij die rekening is geopend volmacht geven om de op zijn rekening geboekte sommen te beleggen op de wijze en volgens de verhoudingen als omschreven in artikel Art. 145¹¹.

Wanneer geen schriftelijke beleggingsopdracht wordt overgelegd of de in de opdracht vermelde belegging niet overeenstemt met het bepaalde in artikel Art. 145¹¹ of wanneer de in het vorige lid vermelde volmacht niet is gegeven, wordt de betaalde som niet op de individuele spaarrekening geboekt.

De inkomsten uit de individuele spaarrekening worden, na aftrek van de kosten, volledig belegd overeenkomstig het bepaalde in artikel 145¹¹.

De Koning bepaalt de wijze waarop de toepassing van dit artikel wordt nagegaan.